

Національний університет “Чернігівський колегіум” імені Т.Г. Шевченка

Кафедра іноземних мов

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
Завідувач кафедри
Лариса ГОРОДНИЧА

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ІНОЗЕМНА МОВА»

Галузь знань – 01 Освіта. Педагогіка

Спеціальність – 011 Освітні, педагогічні науки

Освітній ступінь – магістр

Форма навчання – денна/заочна

2024-2025 навчальний рік

Робочу програму розглянуто та схвалено на засіданні кафедри іноземних мов.
(назва кафедри)

Протокол № 1 від “30” серпня 2024 року.

Укладач: ст. викладач Киян І.В.

Мова навчання – англійська.

1. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Обсяг навчальної дисципліни (денна форма)	Обсяг навчальної дисципліни (заочна форма)
Статус навчальної дисципліни: нормативна	Загальна кількість годин: 360 Шифр та назва спеціальності: 011 Освітні, педагогічні науки	Загальна кількість годин: 360 Шифр та назва спеціальності: 011 Освітні, педагогічні науки
Рік підготовки: 1 Семестри: 1	Практичні: 60 Самостійна робота: 300 Вид контролю: екзамен	6 год. (1 семестр)
Кількість кредитів ECTS: 12		Самостійна робота: 354 Вид контролю: екзамен

Мета навчальної дисципліни

Програма вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки.

МЕТОЮ навчальної дисципліни є формування та розвиток у студентів спеціальності 054 «Соціологія» іншомовної комунікативної компетентності як складника професійної компетентності, вдосконалення навичок та вмінь, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування англійською мовою.

Основними **ЗАВДАННЯМИ** вивчення дисципліни «Іноземна мова» є оволодіння практичними вміннями з іноземної мови та набуття наступних **КОМПЕТЕНТОСТЕЙ**:

Передумови для вивчення дисципліни Перед її вивченням студенти мають засвоїти курс «Іноземна мова», який вони вивчали у середньому навчальному закладі освіти, на рівні B1 згідно Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Очікувані результати навчання

Після закінчення курсу згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні володіти такими компетентностями:

- ЗК1. Здатність до критичного та абстрактного мислення, аналізу і синтезу.
- ЗК2. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.
- ЗК3. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
- ЗК4. Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями.
- ЗК5. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
- ЗК7. Здатність до міжособистісної взаємодії.
- ЗК9. Здатність працювати в міжнародному контексті.
- СК7. Критичне осмислення проблем у сфері освіти, педагогіки й на межі галузей знань.

СК8. Здатність інтегрувати знання у сфері освіти/педагогіки та розв'язувати складні задачі у мультидисциплінарних та міждисциплінарних контекстах.

У результаті вивчення курсу «Іноземна мова» студент досягає певних результатів навчання, а саме:

РН3. Формувати педагогічно доцільну партнерську міжособистісну взаємодію, здійснювати ділову комунікацію, зрозуміло і недвозначно доносити власні міркування, висновки та аргументацію з питань освіти і педагогіки до фахівців і широкого загалу, вести проблемно-тематичну дискусію.

РН4. Вільно спілкуватися державною та іноземною мовами усно і письмово для обговорення змісту і результатів освітньої, професійної діяльності, презентації наукових досліджень та інноваційних проєктів.

РН7. Створювати відкрите освітньо-наукове середовище, сприятливе для здобувачів освіти та спрямоване на забезпечення результатів навчання.

РН9. Здійснювати пошук необхідної інформації з освітніх/педагогічних наук у друкованих, електронних та інших джерелах, аналізувати, систематизувати її, оцінюючи достовірність та релевантність.

Критерії оцінювання результатів навчання

Протягом першого семестру студент може заробити з цієї дисципліни до 100 балів, за тестові завдання, завдання для самостійної роботи, відвідування занять та відповіді на заняттях. В кінці семестру складається залік. Якщо під час поточного контролю знань студент заробив 60 балів та вище, то залік виставляється автоматично, за одержаною при цьому оцінкою. Якщо кількість зароблених протягом семестру балів менша 60, то студент складає залік.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
83 – 89	B	добре	
75 – 82	C		
68 – 74	D	задовільно	
60 – 67	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0 – 34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Засоби діагностики результатів навчання

Засобами оцінювання та методами демонстрування результатів навчання є залік, стандартизовані тести, наскрізні проекти, студентські презентації, різні види індивідуальних та групових завдань.

ПРОГРАМА ТА СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с. р.		л	п	лаб.	інд.	с. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль I. Болонський процес.												
Тема 1. Болонський процес як чинник розвитку академічної мобільності.	9		3			6			1			84
Тема 2. Тенденції розвитку академічної мобільності в Україні та закордоном. Основні способи термінотворення. Діалог: “Навчання закордоном”.	9		3			6						
Тема 3. Англійська мова – мова науки. Міжнародні екзамени з англійської мови. Написання емейлів.	9		3			6						
Тема 4. Вища освіта в Україні, Британії та США. Міжгалузеві терміни. Порівняльний аналіз систем вищої освіти в Україні, Британії та США.	9		3			6						
Тема 5. Програми міжнародного обміну студентів та науковців. Діловий етикет	9		3			6						
Разом за змістовим модулем 1	45		15			30	85		1			84
Змістовий модуль 2. Особливості проведення наукового дослідження												
Тема 6. Характеристика наукового тексту. Опис джерел та матеріалу дослідження.	12		4			8			1			84
Тема 7. Анотація (abstract). Написання анотації до реферату англійською мовою.	11		4			7						
Тема 8. Загальнонаукові	12		4			8						

та спеціальні методи дослідження. <i>Доповідь(Report):</i> “Моє наукове дослідження											
Тема 9. Організація експерименту, опитування інформантів, участь у науковій експедиції.	10		3			7					
Разом за змістовим модулем 2	45		15			30	85		3		84
Змістовий модуль III. Стиль наукового тексту											
Тема 10. Види наукового письма: резюме (summary). Написання резюме до наукової статті англійською мовою.	9		3			6			1		84
Тема 11. Анотація (abstract). Написання анотації до реферату англійською мовою.	9		3			6					
Тема 12. Тези (conference abstract). Написання тез до наукового тексту англійською мовою.	9		3			6					
Тема 13. Огляд літератури (review). Написання огляду літератури англійською мовою.	7		2			6					
Тема 14. Наукова стаття (research paper). Різновиди та способи перекладу. Етапи створення та редагування тексту перекладу	6		2			6					
Разом за змістовим модулем 3	40		10			30	85		1		84
Змістовий модуль IV. Наукове дослідження											
Тема 15. Реферат як самостійне наукове дослідження	45		3			60			1		84
Тема 16. Вступ до реферату. Написання вступу до реферату. Соопитування	45		2			60					
Разом за змістовим модулем 4	90		5			120	85		3		84
Разом	360		60			300	360		6		354

Форми контролю навчальних досягнень

(поточний та підсумковий)

Наприкінці семестру студенти пишуть підсумкову модульну контрольну роботу, яка складається з трьох частин: Аудіювання, Читання та використання мовного матеріалу.

I семестр											
	Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2				Змістовий модуль 3			Іспит	
Тема	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9		100
Бали	6	6	9	9	9	9	9	9	9	25	100

Методичне забезпечення

Методичне забезпечення: підручники; посібники; дидактичний роздавальний матеріал для роботи в парах; вправи на засвоєння лексичного і граматичного матеріалу; тексти для вивчаючого читання й говоріння; тексти для ознайомлювального читання; відео- і аудіоматеріали.

РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ:

ОСНОВНА:

1. Зарицький М.С. Переклад: створення та редагування. – К.: Парламентське вид-во, 2004. – 120 с.
2. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 576 с.
3. Колоїз Ж. В. Основи академічного письма: практикум. Кривий Ріг: ФОП Маринченко С. В., 2019. 178 с.
4. Науменко Л.П. Ділова англійська мова: Навч. пос. – К.: ДАКККіМ, 2004. – 232 с.
5. Олікова М.О. Теорія і практика перекладу: Навч. пос. – Луцьк: Вежа, 2000. – 170 с.
6. Основи наукових досліджень: навч. посіб. / за заг. ред. Т. В. Гончарук. — Тернопіль, 2014. — 272 с.
7. Петрова Т.І. Англійська мова. Науковий переклад. – К.: КАУБА, 2002. – 39 с.
8. Шліхта Н., Шліхта І. Основи академічного письма: Методичні рекомендації та програма курсу. – К., 2016. – 61 с.
9. Яхонтова Т.В. Основи англомовного наукового письма: Навч. пос. для студентів, аспірантів і науковців. – Львів: ПАІС, 2003. – 220 с.
10. English for academics. – British Council, 2014. – 175 p.

ДОДАТКОВА :

11. Основи наукових комунікацій іноземною мовою. Навчально-методичне забезпечення для студентів-магістрів гуманітарних спеціальностей вищих навчальних закладів / Укладачі: Л.Є. Смалько, Л.Є. Гусак, Н.П. Яцишин. – Луцьк: РВВ Волин. нац. у-ту ім. Лесі Українки, 2010. – 59 с.
12. Цехмістрова О.Г. Основи наукових досліджень. Навчальний посібник. — Київ: Видавничий Дім «Слово», 2004. — 240 с.
13. Albuquerque U. P. Speaking in Public About Science: A Quick Guide for the Preparation of Good Lectures, Seminars, and Scientific Presentations / Ulysses Paulino Albuquerque. – Switzerland : Springer, 2015. – 68 p.
14. Hewings M., Thaine C. Cambridge Academic English, - 2012
15. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2008. — 176 p.

Інтернет джерела

https://www.youtube.com/watch?v=sRHVwyZFyuE&ab_channel=MFLAcademy
https://www.youtube.com/watch?v=8Wd4iirM4U&ab_channel=MFLAcademy
https://www.youtube.com/watch?v=q-xKb9zu95q&ab_channel=MFLAcademy
https://www.youtube.com/watch?v=0MIDQd3tiw4&ab_channel=MFLAcademy
https://www.youtube.com/watch?v=mFW4cBx6qng&ab_channel=JimmyBond

